

什麼是造口治療護士？

造口治療護士：

- 是一名註冊護士
- 專業於造口治療護理
- 照顧為要建立一個造口正作準備或已經做過手術的人士
- 教導手術前後期間的人管理他們的造口，並且會討論對您或您的家人的任何重要問題
- 服務大部分較大醫院與社區護理服務處
- 照顧那些需要對傷口、引流管、胸部與失禁護理的人。

關於造口的資訊

什麼是造口

- 造口是手術建立的一個人造開口
- 造口創建一個開口通道進入體內，讓體內的廢物排出，例如小便和大便
- 最常見的造口類型就是一個進入大腸或小腸的開口
- 造口可以是永久性的也可以是臨時性的。

人們為什麼須要造口？

- 腸道創傷
- 癌症
- 先天性異常
- 腸道發炎情況
- 放射線造成損害
- 接合處的保護（兩段腸道接合處）。

Supported by the Ivor Ronald Evans Foundation, as administered by Equity Trustees'
Version 1.0 – August 2010



What is a stomal therapy nurse?

A stomal therapy nurse:

- Is a registered nurse
- Specialises in Stomal Therapy Nursing
- Cares for people who are preparing for or have had surgery, resulting in the creation of a stoma
- Educates people in the pre and post operation periods, to manage their stoma and will discuss any issues important to you and your family
- Is located in most major hospitals and community nursing services
- Cares for people requiring wound, drain tubes, breast and continence care.

Information about Stomas

What is a stoma?

- A stoma is an artificial opening created by surgery
- The stoma creates as an opening into the body to allow body waste to come out, for example, urine or faeces
- The most common type of stoma is an opening into the large or small bowel
- A stoma may be permanent or temporary.

Why do people need a stoma?

- Trauma to the bowel
- Cancer
- Congenital abnormalities
- Inflammatory bowel conditions
- Damage caused by radiation
- Protection of an anastomosis (the joining of two pieces of bowel).

*'Supported by the Ivor Ronald Evans Foundation, as administered by Equity Trustees'
Version 1.0 – August 2010*



什麼是造口治療護士？

誰有造口？

- 任何人，從新生嬰兒到非常年老的長者
- 澳大利亞有超過 25,000 人有造口
- 有造口的人與別人沒有不同，不過他們上廁所的方法不一樣
- 造口不會妨礙人們享受家庭生活、社交活動、體育或商業活動。

造口的類型

結腸造口

- 進入大腸（或結腸）的開口
- 可以是永久性的或臨時性的。

迴腸造口

- 進入小腸（或迴腸）的開口
- 可以是永久性的或臨時性的。

人造尿道口（迴腸導水管）

- 利用一段小腸（迴腸）建立一個造口來疏導尿液
- 永久性的造口。



What is a stomal therapy nurse?

Who has a stoma?

- Anyone from a newborn baby to the very old
- Australia has over 25,000 people with a stoma
- A person with a stoma is not a different person, but they have a different way of going to the toilet
- A stoma should not keep people from enjoying a family life, social activities, or a sport or business life.

Types of Stoma

Colostomy

- An opening into the large bowel (or colon)
- May be temporary or permanent.

Ileostomy

- An opening into the small bowel (or ileum)
- May be permanent or temporary.

Urostomy (Ileal Conduit)

- A stoma made from a piece of small bowel (ileum) to divert urine
- A permanent stoma.

